

CASO®

Электрический чайник WK2200





Артикульный номер 1870

Braukmann GmbH

Райффайзенштрассе 9
59757 Арнсберг, Германия

Тел.: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 - 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 54 76 6 – 77

Международная горячая линия:
Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Е-Mail: kundenservice@caso-germany.de

Интернет: www.caso-germany.de

Номер документа: 1870 20-03-2015

© 2015 Braukmann GmbH

1 Инструкция по эксплуатации

1.1 Общие положения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме.

Ваш электрический чайник WK2200 прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ним и ухаживать за ним надлежащим образом. Мы желаем Вас много радости при использовании прибора.

1.2 Информация в отношении данной инструкции

Эта инструкция по эксплуатации является составной частью электрического чайника WK2200 (называемого далее Прибор) и дает важные указания по введению в эксплуатацию, безопасности, надлежащему применению прибора и уходу за ним.

Инструкция по эксплуатации должна быть всегда поблизости от прибора. Ее должны прочитать и соблюдать все, кто осуществляет:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку

прибора.

Сохраняйте эту инструкцию по эксплуатации и передавайте ее вместе с прибором его следующим владельцам.

1.3 Предупредительные указания

В данной инструкции используются следующие предупредительные указания:

▲GEFAHR

(ОПАСНОСТЬ)

Предупредительное указание данной степени опасности означает угрожающую опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это приведет к смерти или тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать смерти или нанесения тяжелых травм людям.

▲WARNUNG

(ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ)

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения тяжелых травм людям.

VORSICHT

(ОСТОРОЖНО)

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к легким травмам или травмам средней тяжести.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения травм людям.

HINWEIS

(УКАЗАНИЕ)

Указание означает дополнительную информацию, которая облегчает работу с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, все данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данной инструкции, соответствуют актуальному уровню по состоянию на день сдачи в набор и даются с учетом нашего прежнего опыта и знаний с должной компетенцией.

На указанных сведениях, рисунках и описаниях в данной инструкции не могут основываться никакие претензии.

Изготовитель не берет на себя ответственности за повреждения, возникшие из-за:

- несоблюдения инструкции
- ненадлежащего применения
- непрофессионального ремонта
- технических изменений, модификаций прибора
- применения недопустимых запасных частей.

Модификации прибора не рекомендуются, и на них гарантия не распространяется.

Переводы выполнены с должной компетенцией. Мы не берем на себя ответственности за ошибки при переводе, даже если перевод выполнялся нами или по нашему заказу. Обязательным остается первоначальный текст на немецком языке.

1.5 Охрана авторских прав

Авторские права на эту документацию защищены.

Все права, также копирование фотомеханическим способом, тиражирование и распространение с помощью специальных методов (например, обработка данных, носители данных и сети данных) даже частично, принадлежат Braukmann GmbH.

Мы оставляем за собой право на изменение содержания и технические изменения.

2 Безопасность

В этой главе содержатся важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Но ненадлежащее использование может привести к нанесению ущерба прибору и людям.

2.1 Применение в соответствии с назначением

Этот прибор предназначен для использования только в быту в закрытых помещениях для

- нагрева и кипячения воды
- поддержания температуры воды

Другое применение или применение, выходящее за рамки указанного, читается ненадлежащим применением.

⚠ WARNING

Опасность из-за ненадлежащего применения!

При ненадлежащем применении и/или использовании другого рода от прибора может исходить опасность.

- ▶ Прибор следует использоваться только в соответствии с назначением.
- ▶ Следует соблюдать порядок выполнения действий, описанный в данной инструкции по эксплуатации.

Претензии любого вида, связанные с повреждениями вследствие ненадлежащего применения, исключены. Риск несет только пользователь.

2.2 Общие указания по технике безопасности

HINWEIS

Для безопасного обращения с прибором соблюдайте следующие общие инструкции по технике безопасности:

- ▶ Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с умственными, сенсорными или физическими недостатками только в том случае, если они обучены безопасной работе с прибором и понимают возможные опасности.
- ▶ Детям не разрешается играть с прибором.
- ▶ Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми без наблюдения.
- ▶ Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.
- ▶ Прибор и относящийся к нему электрический кабель держите в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Не используйте WK2200, если он пуст. Прибор может быть поврежден.
- ▶ Если чайник очень полный, то существует опасность выплескивания кипящей воды, что может привести к ожогам и обвариванию! Поэтому никогда не заполняйте чайник выше максимальной отметки.

HINWEIS

- ▶ Чайник предназначен для нагрева воды. Он не может использоваться для нагрева продуктов питания и других жидкостей.
- ▶ Электрический кабель не должен касаться горячих деталей прибора.
- ▶ Не погружайте прибор в воду и другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ Используйте прибор только с основанием, которое входит в объем поставки.
- ▶ Ремонт прибора в течение срока гарантии может выполняться только сервисной службой, авторизованной изготовителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются.
- ▶ Дефектные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только при использовании таких запчастей гарантируется соблюдение требований техники безопасности.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность получения ожога

⚠ WARNUNG

Вода, нагреваемая в приборе, и используемый чайник могут быть очень горячими.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- ▶ При кипячении воды чайник и крышка прибора сильно нагреваются.
- ▶ Берите горячий прибор только за ручку.
- ▶ Всегда проверяйте температуру воды, прежде чем его пить.
- ▶ Никогда не используйте прибор с открытой крышкой.
- ▶ Обращайте внимание на горячий пар, возникающий при кипячении воды. Существует опасность получения ожога!

2.3.2 Опасность, связанная с электрическим током

⚠ GEFAHR

Опасность для жизни от электрического тока!

При контакте с находящимися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности повреждения электрическим током:

- ▶ При повреждении электрического кабеля для подключения прибора специальный кабель должен монтировать только специалист, имеющий авторизацию изготовителя.

⚠ GEFAHR

- ▶ Не эксплуатируйте прибор, если повреждены электрический кабель или вилка, если прибор работает ненадлежащим образом или если его уронили или повредили. Если электрический кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или другим аналогичным квалифицированным лицом, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При касании находящихся под напряжением соединений и изменении механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут появиться нарушения в работе прибора.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Указания по технике безопасности

⚠ WARNUNG

При вводе прибора в эксплуатацию может быть нанесен ущерб людям и предметам!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасностей:

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность задохнуться.

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Стандартно WK2200 поставляется со следующими компонентами:

- чайник
- основание с кабелем
- инструкция по эксплуатации

HINWEIS

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

При распаковке прибора действуйте следующим образом:

- выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому могут подвергаться вторичному использованию.

Возврат упаковки в круговорот материалов экономит сырье и сокращает отходы.

Утилизируйте упаковочные материалы, которые больше не нужны, в сборных пунктах для системы утилизации "Зеленая точка".

HINWEIS

- Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.5 Установка

3.5.1 Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно выполнять следующие условия:

- Прибор должен устанавливаться на прочное, плоское и горизонтальное основание с достаточной несущей способностью для WK2200.
- Ставьте прибор только на водостойкую поверхность.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячей поверхности прибора.
- Прибор не предусмотрен для встраивания в стену или во встраиваемый шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или поблизости от горячего материала.
- Розетка должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости электрический кабель можно было легко вытащить из розетки.
 - Установка прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) может проводиться только специальными предприятиями/специалистами, если они удовлетворяют условиям безопасного использования этого прибора.

3.6

Под

ключение электропитания

Для безопасной и безупречной работы прибора при подключении электропитания следует соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора.

В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.

- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм². Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожароопасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

4 Конструкция и принцип работы

В этой главе содержатся указания касательно конструкции и принципа работы прибора.

4.1 Общий обзор



1. Крышка
2. Кнопка для открывания крышки
3. Чайник
4. Ручка
5. Индикатор уровня воды
6. Основание с дисплеем и кнопками

4.2 Дисплей с кнопками

Дисплей показывает над чертой выбранную температуру, а под чертой – актуальную температуру.



Кнопка для повышения температуры



Кнопка для уменьшения температуры



Кнопка включения/выключения



Кнопка поддержания температуры

4.3 Устройства безопасности



4.3.1 Предупредительные указания

⚠ WARNING

Вода, нагреваемая в приборе, и используемый чайник могут быть очень горячими.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- ▶ При кипячении воды чайник и крышка прибора сильно нагреваются.
- ▶ Берите горячий прибор только за ручку.

4.4 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится с нижней стороны прибора.

5 Обслуживание и работа

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

⚠ WARNING

- ▶ Не оставляйте прибор во время работы без присмотра, чтобы можно было быстро вмешаться в случае опасности.

5.1 Перед первым использованием прибора

Протрите чайник изнутри и снаружи влажной тканью.

5.2 Ввод в эксплуатацию

Поставьте прибор на прочную и ровную поверхность. Кабель может быть смотан внутри базы прибора.

Вставьте вилку в розетку. Раздается сигнал, дисплей и все кнопки загораются синим цветом.

Раздается еще один сигнал. Горит еще кнопка  , а потом прибор отключается.

Нажмите кнопку для открытия крышки, налейте воды. Наливайте не менее 0,5 л и не более 1,7 л воды. Закройте крышку чайника и убедитесь, что она закрыта правильно.

Поставьте чайник на базу. Раздается сигнал и кнопка  мигает синим цветом. Дисплей показывает над чертой выбранную температуру, а под чертой – актуальную температуру.

Через пять секунд прибор переходит в режим ожидания.

Включите прибор с помощью  . Выбор температуры может происходить только в том случае,

если Вы нажали кнопку  .

Установите нужную температуру с помощью кнопок +/-, прибор сразу начинает нагревать воду.

Настройки температуры:

50-60°C Температура воды для приготовления детского питания

70°C Температура воды для чувствительных сортов чая (зеленый/белый чай)

85°C Температура воды для растворимого кофе или супов быстрого приготовления

100°C Температура воды для черного/травяного чая

Придерживайтесь рекомендаций в отношении температуры на упаковке с чаем.

Когда вода нагревается до нужной температуры, раздаются три сигнала, кнопка  мигает синим цветом, и прибор автоматически отключается.

Вы можете в любое время прервать процесс кипячения кнопкой  .

5.3 Функция поддержания температуры

Сразу после установки выбранной температуры нажмите кнопку для поддержания температуры



. Когда прибор достигает нужной температуры раздаются 3 сигнала и прибор начинает

процесс поддержания температуры.



Копка медленно загорается и снова гаснет. Завершить процесс поддержания температуры



можно кнопками



или

HINWEIS

- ▶ Если Вы не отключаете функцию поддержания температуры, то прибор автоматически отключается через 2 часа.

6 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной очистки и обеспечить его бесперебойную работу.

5.1 Указания по технике безопасности

VORSICHT

Обратите внимание на следующие указания по технике безопасности, прежде чем Вы начнете чистить прибор:

- ▶ WK2200 следует регулярно очищать и удалять отложения кальция.
- ▶ Перед очисткой выключите WK2200 и вытащите вилку из розетки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не соскребайте твердые загрязнения жесткими предметами.
- ▶ Чайник, базу и электрический кабель нельзя погружать в воду!

6.2 Очистка

Чайник

- Протрите чайник влажной тряпкой.

◆ Фильтр (сито)

- Фильтр находится в носике чайника. Вытащите его по направлению вверх и промойте под проточной водой. После этого снова правильно вставьте фильтр.

◆ База

- Поверхность базы из нержавеющей стали можно чистить обычными средствами для чистки нержавеющей стали.

◆ Кнопки

- Протрите кнопки влажной тряпкой. Не используйте при этом никаких чистящих средств.

6.3 Удаление накипи

- В зависимости от жесткости воды прибор следует очищать от накипи один раз в две недели.
- Залейте в чайник воду и обычное средство для удаления накипи или добавьте немного уксуса в воду. Нагрейте смесь до 70°C, но не давайте ей закипеть, чтобы избежать перелива через край. После удаления накипи промойте чайник чистой водой.

HINWEIS

► Регулярное удаление накипи с Вашего WK2200 сокращает потребление электричества и продлевает срок службы прибора.

7 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по локализации и устранению неисправностей. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

VORSICHT

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами, прошедшими обучение у изготовителя.
- Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя и повреждения прибора.

Проблема	Причина	Решение
Прибор выключается раньше, чем закипит вода, или до того, как вода нагреется до нужной температуры.	В чайнике слишком много накипи.	Удалить накипь.
Прибор не отключается.	Неправильно закрыта крышка, фильтр (сито) вставлен неправильно.	Правильно закройте крышку. Правильно вставьте фильтр.
Прибор не удается включить.	Прибор еще не достаточно остыл.	Дайте прибору сначала остыть.

8 Утилизация старого прибора

Электрические и электронные старые приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.



В остаточных отходах или при неправильной обработке они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте Ваш старый прибор в мусор.

HINWEIS

- Используйте организованные в Вашем населенном пункте сборные пункты для сдачи и утилизации электрических и электронных старых приборов. При необходимости получите информацию в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- Позаботьтесь о том, чтобы Ваш старый прибор до вывоза хранился в недоступном для детей месте.

9 Гарантия

Для этого продукта мы берем на себя гарантию за недостатки, обусловленные ошибками при изготовлении или дефектами материалов, в течение 12 месяцев с даты продажи.

10 Технические данные

Прибор	Чайник
Название	WK2200
Модель	ЕКТ 17608
Артикульный номер	1870
Параметры подключения к сети:	220-240 В, ~50/60 Гц
Мощность WK2200	1850-2200 Вт
Мощность функции поддержания температуры	1850-2200 Вт
Размеры (Ш/В/Г):	208 x 238 x 202 мм
Емкость	0,5-1,7 л
Вес нетто:	1,2 кг